

les artistes de PO&PSY exposent

du 12 septembre au 26 octobre 2019

à la Librairie Ombres Blanches - Toulouse

à l'occasion des 10 ans de PO&PSY

vendredi 13 septembre à 18 h / Salle des conférences

**lecture poésie hispanique** : Federico García Lorca, Antonio Porchia, Rodolfo Alonso

**lecture poésies du grand Nord** : Olav H. Hauge, Hanne Bramness, Elizabét Jökulsdóttir

**lecture poésie persane** : Abbas Kiarostami, Alireza Rôshan

samedi 14 septembre à 11 h / L'Atelier Ombres Blanches 3 rue Mirepoix

**Lecture de Alexandre Hollan**, *Je suis ce que je vois. Notes sur la peinture et le dessin*  
par Danièle Faugeras

**Vernissage des expositions :**

**L'Atelier Ombres Blanches** : A. Hollan, Krochka, Mehdi Moutachar, Danielle Desnoues, Sylvie Deparis, Jean-Noël Bachès, Ena Lindenbaur, Michelle Iznardo.

**Au café des langues** : Martine Cazin, Florence Barberis, Krochka, Magali Latil, Sandrine Cnudde, Edith Schmid, Odile Fix, Nadine Cabarrot, Philippe Judlin, Annie Lacour, Jean-Pierre Dupont.

**Au café Côté Cour** : Alain Blancard, Jacqueline Salmon, Nadine Cabarrot, Sandrine Cnudde, Luca Gilli, Elisabeth Gerony

L'exposition de Po & Psy est organisée en collaboration avec les éditions Erès et avec le soutien d'Occitanie Livre et Lecture. Durant l'exposition, les œuvres sont à la vente ainsi que des tirages de tête de la collection.

# PO & PSY

Voix et signes.  
Couleurs et encres.  
Papiers.

les artistes de PO&PSY exposent

du 12 septembre au 26 octobre 2019

à la Librairie Ombres Blanches - Toulouse

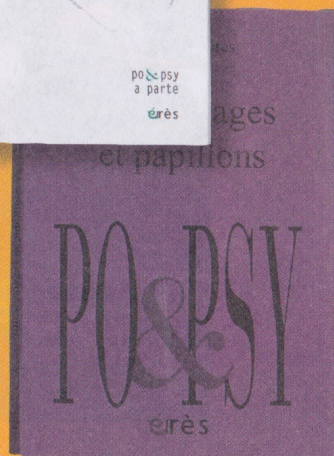
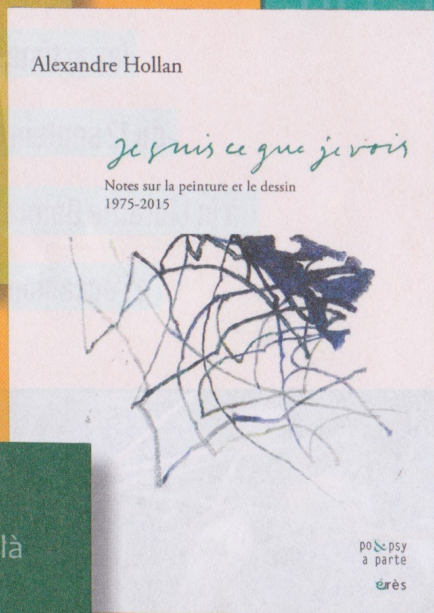
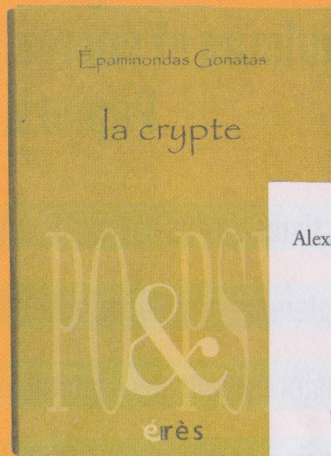
à l'occasion des 10 ans de PO&PSY





# PO & PSY c'est 3 collections, 45 ouvrages publiés depuis 10 ans.

Parmi ces titres :



La Collection PO & PSY a été créée par **Pascale Janot et Danièle Faugeras**, qui la dirigent depuis onze ans. Si elle est gérée par l'association gardoise qui porte le même nom, **son port d'attache est aux éditions érès** à Toulouse, qui en assurent la fabrication et la commercialisation.

Cette ouverture à la poésie d'une maison d'édition **spécialisée en sciences humaines** repose sur la conviction que la poésie est une voie d'approche privilégiée pour la connaissance de l'humain – une conviction qui s'exprime dans la ligne éditoriale figurant sur tous nos volumes :

« Les écrivains », disait Freud, « sont de précieux alliés et il faut placer bien haut leur témoignage, car ils connaissent d'ordinaire une foule de choses entre le ciel et la terre dont notre sagesse d'école n'a pas encore la moindre idée. Ils nous devancent beaucoup, nous autres hommes ordinaires, notamment en matière de psychologie, parce qu'ils puisent là à des sources que nous n'avons pas encore explorées pour la science ».

Parmi ceux-ci, le poète ne va-t-il pas plus loin, dont la tâche propre est, selon R. M. Rilke, de « traduire une sensibilité à l'immédiat, à l'intime, à l'obscur », de « rapprocher la pure intériorité de la pure extériorité afin que se rassemble ce que nous ne cessons de diviser en étant là », afin d'obtenir que « dans un appel magique – le chant – telle ou telle face plus cachée de l'existence demeure, dans l'espace d'un poème, tournée vers nous » ?

À l'éternelle question au centre de l'existence humaine : « Comment est-il possible de vivre quand les éléments de cette vie nous sont insaisissables ? Quand nous sommes toujours insuffisants en amour, hésitants devant la décision et incapables face à la mort, comment est-il possible d'exister ? », le poète répond en « faisant des choses avec de l'angoisse », en transformant l'angoisse en choses qui « soient sorties du temps et confiées à l'espace » – en poèmes. La poésie finalement c'est cette possibilité d'insérer la plainte – ou l'excès d'enthousiasme – dans une totalité qui la résorbe. Pourquoi alors un éditeur de sciences humaines soucieux de « l'amélioration de la condition » de ces « hommes ordinaires » dont parlait Freud se priverait-il de publier des textes contribuant à ce but ?

Lancée en 2008 par **deux traductrices passionnées de poésie**, la collection initiale entend proposer aux lecteurs des textes rares – inédits et retraductions de toutes langues et de toutes époques – restituant une expérience poétique de la présence au monde, aux choses et à soi sur le mode du peu et de l'insistance.

Petite par le format et le coût mais se voulant **grande par la qualité des textes présentés** et par l'étendue du champ qu'elle se propose d'explorer, PO & PSY se présente d'emblée comme un outil de découverte mais aussi comme un objet précieux, chaque volume étant l'occasion d'un **dialogue entre poète et artiste plasticien ou photographe**.